

Scambio epistolare tra tra R. Becker e W. Sutherland

February 3, 1951

I need your help and advice. As you know, I became conscious of the Master Fulcrum and talked to you about it in Des Moines. However, my understanding of it at time was certainly in the embryonic stage , and I have been running into problems.....

..I find I cannot treat in the way I used to without overtreating the patient when I apply the Master Fulcrum approach. My present approach is to position the patient on the table with the feet against the footboard, gently lay my hands on the head with the parietal hold , initiate a little action in the cerebrospinal fluid, Tide, and quiet myself to seek and obey orders from the Master Fulcrum. There are two steps I am beginning to believe aren't necessary even with that simple approach- one is placing the feet against the footboard and the other is to initiate the Tide. However, to continue, I find that any problem in the fascial, membranous, osseous, autonomic, or central nervous system- wherever in the body mechanism-seems to come to the forefront, and then it goes to work, unlocks its unphysiological factors for that day, and settles down to the short rhythmic fluctuation of an alternate lateral and AP(anteposterior) fluctuation. If instead I use the approach I was taught by Dr. Anna Slocum, my patients spend the next few days with so much to handle, they are extremely uncomfortable.

There is far more to this Master Fulcrum approach than can be described or told about. I am conscious of being in the presence of the factor that makes us tick. Knowledge of what I am working with has created a sense of something so tremendous that all my sense of values is going to have to be revised is using the science of osteopathy. My philosophy says that the Master Fulcrum can do no wrong, that it will work for the best interest of the patient at all times. It has such potential that I sense but don't understand.

3 Febbraio 1951

Ho bisogno del tuo aiuto e del tuo consiglio. Come sai, ho preso coscienza del Fulcro Maestro e te ne ho parlato a Des Moines. La mia comprensione al riguardo, comunque, all'epoca era certamente nella fase embrionale e mi sono imbattuto in alcuni problemi.....

... Trovo di non poter trattare nel modo in cui ero solito senza eccedere nel trattamento al paziente quando applico l'approccio al Fulcro Maestro. Il mio approccio attuale è il seguente: faccio distendere il paziente sul lettino con le piante dei piedi appoggiate sulla superficie dello stesso, pongo delicatamente le mie mani sulla testa con approccio ai parietali, do inizio ad una lieve azione della Marea del liquido cerebrospinale e calmo me stesso , ricercando ed obbedendo agli ordini del Fulcro Maestro. Ci sono due passaggi che inizio a ritenere non necessari anche con quel semplice approccio : uno è porre i piedi come sopra menzionato e l'altro è dare inizio alla Marea. Per continuare, trovo comunque che ogni problema nelle fasce, nelle membrane, nelle ossa, nel sistema nervoso centrale o autonomo - ovunque nel meccanismo corporeo - sembra farsi avanti per poi mettersi al lavoro, sbloccare i propri fattori non fisiologici in quel dato giorno e dedicarsi alla breve fluttuazione ritmica laterale alternata alla fluttuazione AP (antero-posteriore). Se invece utilizzo l'approccio insegnatomi dalla dottoressa Anna Slocum , i miei pazienti spendono i giorni successivi avendo così tanto da gestire, da sentirsi estremamente a disagio.

Nell'approccio al Fulcro Maestro c'è molto di più di quanto possa essere descritto o espresso a parole. Sono consapevole di essere in presenza del fattore che ci anima. La conoscenza di ciò con cui sto lavorando ha creato la sensazione di qualcosa di così straordinario da indurmi a rivedere tutti i miei valori nell'uso della scienza osteopatica. Secondo la mia filosofia , il Fulcro Maestro non può commettere errori; lavorerò per il migliore interesse del paziente per tutto il tempo. Possiede un tale potenziale che percepisco ma non comprendo.

Well, that about expresses my problem as accurately as I am able at this point. A few words from you would be appreciated. Am I oversimplifying my approach? Can you give me a clue as to how to get a closer insight into that witch I am working with? Am I heading down the main trail or am I sidetracking?

If this sounds confused, it's because it probably is. All I know is that my patients are making some nice progress. But I want to know why and how, in order to continue to render the service that should be given them.

February 8, 1951 Response from Dr. Sutherland

.....Just how to help you with the problem is somewhat difficult. But, the thought strikes me on some area of the intellectual recording brain that you will answer that question yourself. In fact, inasmuch as you keep close to the Fulcrum, it will come to you. And : I KNOW that you keep close to the Fulcrum.

From my study window there is a lovely view overlooking the Ocean, and a lighthouse. So: "Light in the darkness, sailor, Day is at hand" etc. It will reflect throughout your problem. I KNOW it.

Ebbene, tutto ciò esprime il mio problema nel modo più accurato possibile a questo momento. Apprezzerai qualche tua parola al riguardo. Sto semplificando eccessivamente il mio approccio? Puoi darmi un indizio su come comprendere meglio ciò con cui sto lavorando? Sono sulla buona strada o sto seguendo il percorso sbagliato?

Se questo dovesse suonare confuso, è perché probabilmente lo è. Quello che so è che i miei pazienti stanno facendo dei buoni progressi. Voglio però sapere perché e come poter continuare a rendere il servizio che a loro spetta.

8 febbraio 1951 Risposta del Dr. Sutherland

... il modo di aiutarti con il problema è difficile. Ma, il pensiero che mi colpisce in qualche area mnemonica del cervello è che risponderai tu stesso alla domanda. Infatti, più ti manterrai vicino al Fulcro, più lui verrà da te. Inoltre: io SO che ti mantieni vicino al Fulcro.

Dalla finestra del mio studio si gode di un delizioso panorama sull'oceano e su un faro. Quindi: "Luce nell'oscurità, marinaio, il giorno sta giungendo" ecc. Si rifletterà su tutto il tuo problema. Lo SO.